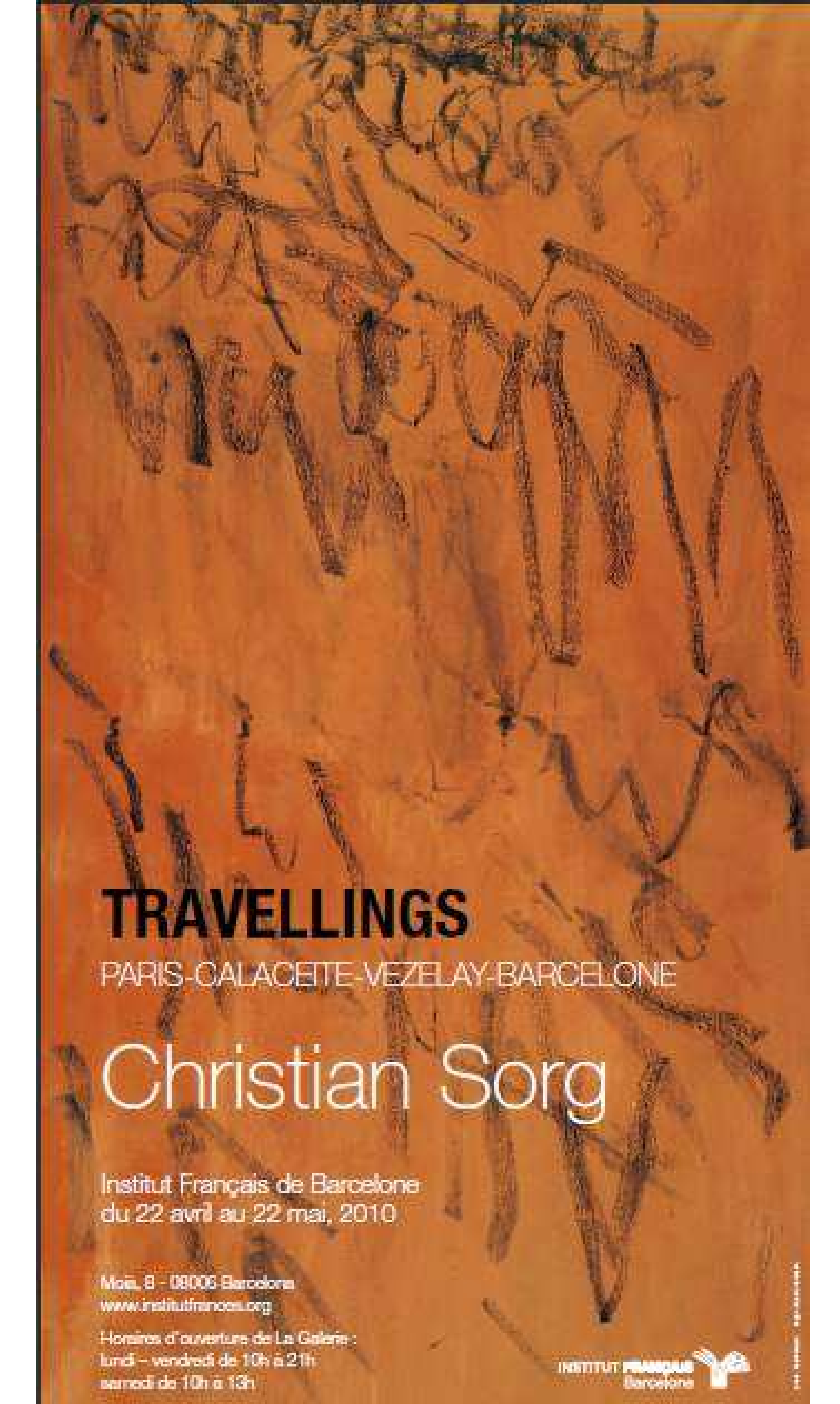

TRAVELLINGS
PARIS-CALACEITE-VEZELAY-BARCELONE
Christian Sorg
Institut Français de Barcelone
du 22 avril au 22 mai, 2010
Moià, 8 - 08006 Barcelona
www.institutfrances.org
Horaires d'ouverture de La Galerie :
lundi – vendredi de 10h à 21h
samedi de 10h à 13h
INSTITUT FRANÇAIS
Barcelone

Travellings
Paris-Calaceite-Vézelay-Barcelone

Travellings est le titre donné à l'exposition de Christian Sorg qui présentera une dizaine de toiles de grand format, à l'Institut Français de Barcelone du 22 avril au 22 mai 2010.

Travellings retrace le journal pictural de ce peintre français qui depuis 1992 vit et travaille en France et en Espagne. Paris, Calaceite dans le bajo Aragon et Vézelay en Bourgogne sont ses lieux de prédilection. « Cet artiste français a su percevoir la beauté et la singularité de Calaceite, Valderrobres et leurs alentours, et réaliser de longues séries de peintures et dessins, dans lesquels nous pouvons reconnaître ces sites, et apprécier les différences entre le jour et la nuit »
a écrit José Corredor- Matheos.

« Pour Sorg il s'agit de s'ancrer dans le réel mais aussi de refuser des méthodes toutes faites pour en rendre compte. Dans une relation très physique à la peinture, il parvient à exprimer la réalité profonde de cet univers visuel »
écrit Jean Paul Ameline.

« Quelques traits de peinture noire, un immense fond bleu, et voilà réactivé un pan de notre mémoire, ancrée dans la nuit des temps: les parois des cavernes, les gestes des tous premiers peintres. »,
d'après Elisabeth Couturier dans son livre » *Art contemporain mode d'emploi* », édition Filipacchi.



« *La nuit, le village » 1997*
150x300cm
Pigments et acrylique sur kraft

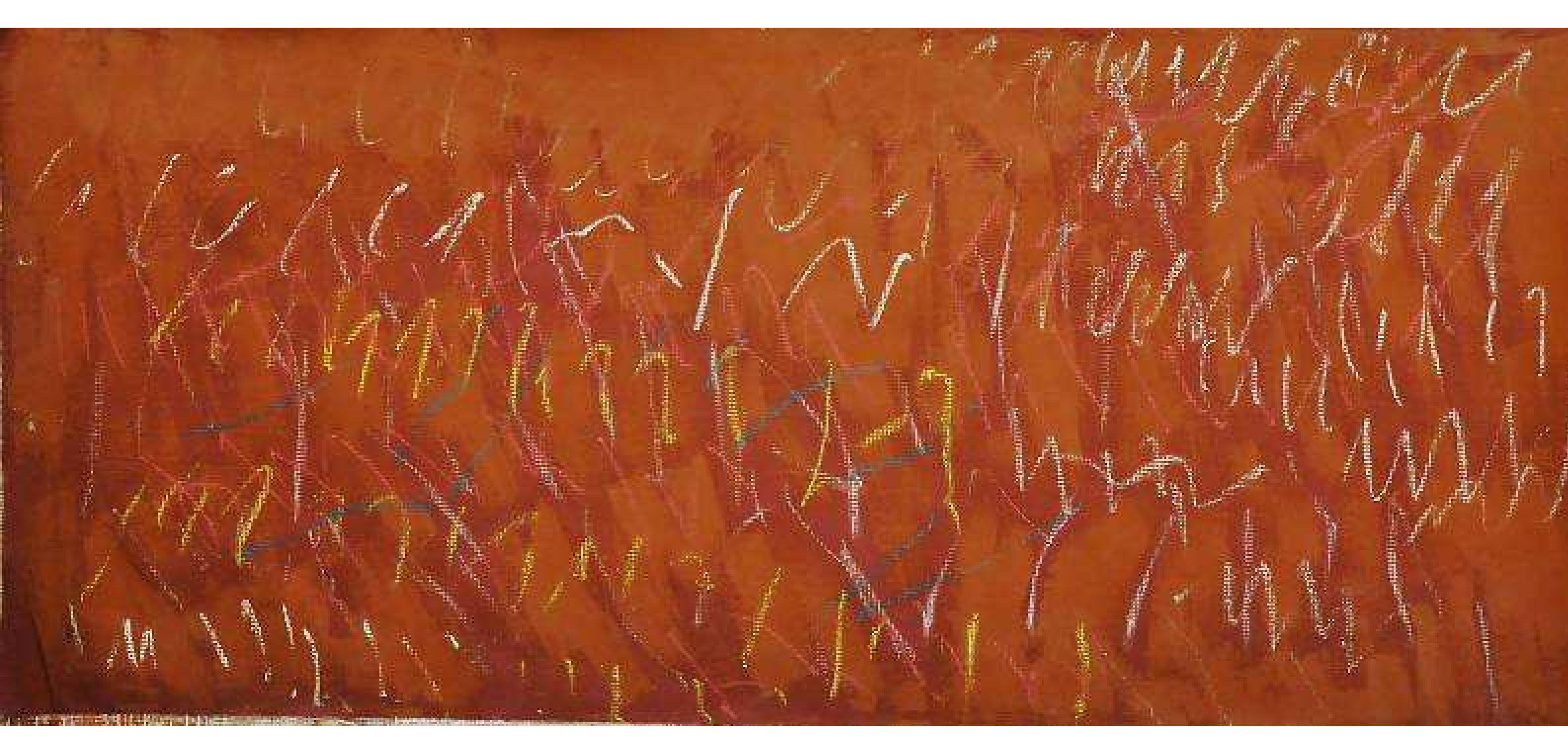
« Christian Sorg, ou l'écriture comme trace»

Extraits de la traduction du texte « Christian Sorg o la escritura como rastro »d 'Àlex Susanna, textes parus dans les catalogues « Christian Sorg en el bajo Aragon 1992-2008 »,museo de Teruel et « Christian Sorg Oeuvres récentes 2000-2009 »musée de Soissons.

Christian Sorg peintre français qui passe de longues périodes dans le Mattaraña depuis 1992,la jadis active et généreuse fondation Noésis a mis à sa disposition un atelier à Calaceite.Il est tombé sous le charme de son paysage et de ses gens,séduit par l ´ autenthicité de cette terre et de ses qualités humaines ,tout cela contribuant très directement à créer des conditions idéales pour son travail artistique .Aujourd'hui,je ne crois qu'il soit trop audacieux de dire que ce premier séjour sur les terres du bas-Aragon a marqué un tournant dans son oeuvre.(...)

Car il y a un avant et un après Calaceite(...)

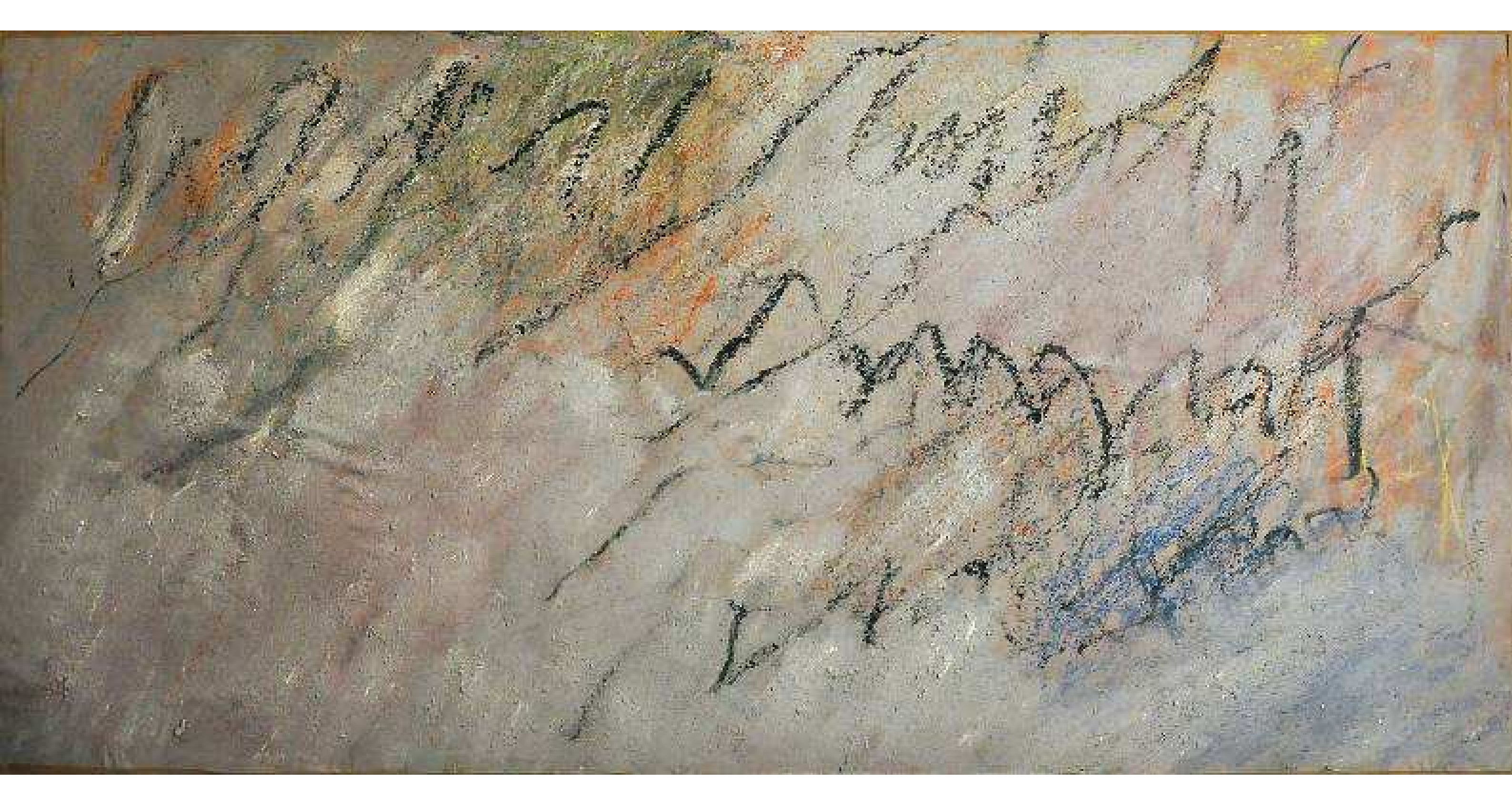
La première impression formelle est qu'on se trouve face à un artiste à la filiation abstraite indéniable. Trait et couleur prennent leurs aises sur les toiles, et tout ce que l'on voit semble être le résultat d'une pratique artistique désinhibée, spontanée, fraîche et directe, surgie des entrailles mêmes de la toile ou du papier sans lien aucun à des référents identifiables. Comment démêler un tel paradoxe ? En s'en remettant aux procédés et résultats, en évitant les préjugés réducteurs : sa peinture, par dessus ou dessous tout, est en effet une peinture enracinée qui n'hésite pas à partir de stimuli venant de la réalité et à trouver une réponse en accord avec eux. Rassembler stimulus et réaction sans entraves aucunes, comme si au fond – et en surface – abstraction et figuration n'étaient que l'endroit et l'envers d'une même pièce. (...)



"Barcelone partition,2-05-2009"
136x310cm pigments et acrylique sur toile

Sorg passe une grande partie de son temps à marcher, à se perdre et à observer, à se laisser attraper par tout un tas de stimuli sensoriels qui le guettent, surtout aux premières et aux dernières heures du jour, lorsque la nature offre ses aspects les plus nuancés et qu'il est plus facile de dialoguer avec elle.
Ciels, chemins, champs, arbres – oliviers omniprésents –, ermitages, horizons. Ou portes et balcons, toits, fêtes, drapeaux, corridas – fascination pour le taureau. Paysages naturels ou urbains entre lesquels le peintre ne fait pas vraiment de distinctions. Les uns et les autres constituent le magma perceptif d'où il extrait ses leitmotivs qui sont loin d'être innocents.(...)

Impénitent sténographe,Sorg s ´ est peu à peu éloigné de ses trouvailles momentanées et heureuses avec les motifs les plus traditionnels,depuis la perspective privilégiée de l ´atelier,pour commencer à ébaucher une méthode aussi personnelle que risquée :ausculter la réalité dans sa gamme de signes la plus ample, les canaliser en synesthésie à travers le visuel et se mettre à la *transcrire* dans ses moments de dérive,de pause,de courts-circuits ,de délires,de fulgurances,de suspense ou de plénitude fugace. Tout cela en jouant le tout pour le tout à chaque pas,en recommençant pour ainsi dire à zéro et avec le moins de soutien possible.(...)



"Ecrit sur la paroi,journal Paris 4/05/2009"
116x236cm,pigments acrylique et huile sur toile

Sorg choisit de transcrire fractures ,fissures,sutures,accidents spaciaux temporaux : »d´où les multiples notes , griffonages,essais,ébauches et esquisses qui ,toujours différents- parfois étonnamment différents-les uns des autres,précèdent dans uns abondance aussi généreuse que clairvoyante chacun de ses nombreux chefs d ´oeuvre »,comme le conclut son ami poète Angel Crespo dans le texte qu'il a écrit pour l ´exposition barcelonaise .

Une peinture qui tient beaucoup de l'écriture – de la calligraphie "automatique" – et, surtout dans son œuvre sur papier, qui s'apparente à l'art rupestre si présent dans cette région : qui ne veut ou peut presque rien nous dire, mais où avant tout prédomine l'élan, le besoin de laisser une trace, de recréer les incessantes écritures de la nature elle-même, qui nous entoure et envahit de façon aussi totale que furtive(...)

Àlex Susanna,poète ,traducteur ,directeur de la fondation caixa catalunya,la pedrera,Barcelone



"promenade le soir Calaceite,journal 10/02/2010"
Pigments, acrylique et huile sur toile 131x192cm



"EL RIO" (2008), PAR CHRISTIAN SORG.

La chronique d'Olivier Cena

Le promeneur de la sierra

Et Christian Sorg, soudain, sortit du paysage – le peintre, et non son homonyme qui exerça durant plus de trente ans son talent de journaliste à *Télérama*. Il disparut (tout au moins des cimaises parisiennes) au début des années 90. Aussi l'oublia-t-on – « Loin des yeux loin du cœur », dit le dicton. Mais il est heureusement d'autres yeux que ceux des Parisiens, et donc d'autres cœurs que l'artiste conquit, puisqu'il n'avait bien sûr jamais cessé de peindre. Il était en Espagne, dans le sud de l'Aragon, plus exactement à Calaceite, dans la région du bas Ebre, au cœur de sierras escarpées, blanchâtres et arides, où seuls poussent des pêchers (une variété de *Prunus persica* unique au monde) et des oliviers donnant une huile parfumée délicieusement acide. Selon l'excellent poète catalan Alex Susanna (ses livres sont édités en France par l'éditeur lyonnais Fédérop), il y aurait un avant et un après-Calaceite. Avant, Christian Sorg était un peintre purement abstrait. Après – après la découverte de ce paysage modeste et magnifique –, des images d'oliveraies, de roches ocre jaune, de lumières matinales ou crépusculaires sont venues s'incruster dans la rétine de l'artiste français, durablement, peut-être pour toujours. Et sa peinture changea.
(Il faudrait ici longuement parler de Didier Coste, professeur de littérature comparée, spécialiste de littérature espagnole, anglaise et catalane, traducteur, écrivain, dramaturge, essayiste et poète, qui créa en 1983 à Calaceite la fondation Noesis, grâce à laquelle Christian Sorg, qui se vit offrir une résidence, put disparaître en 1992. La fondation n'a vécu que dix-sept ans, mais Didier Coste exerce toujours son sacerdoce à travers deux revues : *Formules* et *Formes poétiques contemporaines*. Il faudrait aussi conseiller aux nombreux artistes contemporains qui ne savent plus trop quoi peindre – ou photographier, ou filmer – et qui se regardent le pinceau, l'objectif ou la caméra vidéo, de se trouver un paysage, un véritable paysage – et non un site spectaculaire, ce genre de « point de vue » que détestait Courbet –, de l'arpenter, de le connaître d'abord par les pieds à la manière des peintres chinois anciens, de l'observer et d'en faire le portrait, comme s'il était un être, selon les variations de la lumière qui l'éclaire aux différentes heures du jour.)
La peinture de Christian Sorg changea, donc, au gré des promenades, du soleil, des nuages et du vent – mais que l'on ne pense pas immédiatement aux impressionnistes dès que l'on parle de paysage, quand bien même *Chemin de pierre* (2005) pourrait se réclamer du Monet tardif à la palette plus rude et au geste violent. Christian Sorg n'est pas devenu du jour au lendemain un peintre figuratif. Son regard sur le paysage se rapproche plutôt de celui qu'Olivier Debré posait sur les lumières subtiles et somptueuses réfléchies par la Loire. Des montagnes, des vallons, du ciel ne demeurent souvent que des taches colorées, quelques traits, un sentiment peut-être, le reflet des rayons du soleil sur le feuillage des oliviers, sur les cailloux du chemin (*Dans la campagne*, 2006), sur le ruisseau bouillonnant descendant de la sierra rejoindre l'Ebre puissant (*El Rio*, 2008) – sur le monde, en somme, puisque Cézanne jadis le démontra avec les environs d'Aix-en-Provence, le monde peut se résumer à une petite parcelle de paysage, ici espagnol, bien assez vaste pour le regard sensible, attentif et patient, qu'un homme porte sur lui.

★★ « Christian Sorg : œuvres récentes, 2000-2009 », jusqu'au 7 juin, musée de Soissons (site de l'Arsenal), rue Saint-Jean, Soissons (22). Tél. : 03-23-53-42-40.



"La lettre 13/08/2009"
146x88, 5cm
Huile sur toile

Renseignements pratiques :

Institut Français de Barcelone
Carrer de Moià 8, 08006 Barcelona

tel : 93 567 77 77 Fax : 93 200 66 61
culturel@institutfrances.org -
www.institutfrances.org
Horaires:
Lundi - Vendredi de 10 h à 21h
Samedis de 10h à 13h
Du 22 avril au 22 mai
Entrée libre

Repères depuis 2000 : principales expositions
2000 : Galerie Zographia, Bordeaux
« La peinture continue »Centre d'art contemporain de Cajarc, Lot
2002 :« Christian Sorg peintures 1986-2002 »Palais Synodal, Musée de Sens
2003 : « Animal et territoire »Sénat ,orangerie du Luxembourg,Paris,
2005 « Tierra de Calaceite »Fondation-association Zervos, la goulotte, Vézelay
2006 : Galerie du Saint-James, Bouliac
2008 : « Christian Sorg en el bajo Aragon 1992-2008 » Castillo de Valderrobres, Museo de Teruel, Musée Juan Cabré, Calaceite-Teruel (Espagne),
« avec la nuit ,oeuvres récentes »Les Abattoirs, Avallon
2009« Christian Sorg oeuvres récentes 2000-2009 »,à l'arsenal du musée de Soissons, Médiathèque Gaston Chaissac, Avallon
2010 Espace des blancs manteaux , Paris,
« 20 ans de collection du musée de Soissons » à l´abbaye St Jean des vignes, »264ème anniversaire de la naissance de Goya »Museo Goya , Fuendetodos ,Saragosse

Collections (sélection)
En France
FRAC,Alsace,Haute Normandie,Midi - Pyrénées,Fonds national d´Art contemporain Paris,musée d´Art moderne de la ville de Paris ,musée national d´Art moderne ,Centre Pompidou,Paris,musée d ´Art moderne de Saint Etienne, Musées de Sens,de Soissons,Bibliothèques Kandinsky,Centre Pompidou,d'Avallon,BNF,Fondation Colas,Zervos,Banque nationale de Paris Banque Worms
En Espagne
Museo Pablo Serrano,Zaragoza,Museo Goya,fuendetodos,Zaragoza,Museo Cabré,Calaceite,Teruel,Museo Julio Gavin Larrés,Huesca,Museo de Teruel

